

KeyGarage 747 + 767 + 777

- (DE) Montage- und Bedienungsanleitung
- (GB) Fitting Operating instruction
- (FR) Instructions de montage et d'utilisation
- (NL) Montage- en gebruiksaanwijzing

ABUS

Security Tech Germany



Abb. 1
fig. 1
schéma
afb. 1



Abb. 2
fig. 2
schéma
afb. 2

Öffnen des KeyGarage (Abb. 1+2)

1. Schutzblende herunterklappen
2. „Reset“-Knopf drücken.
3. Eingestellte Kombination eingeben (Im Auslieferungszustand ist werksseitig kein Code voreingestellt).
4. Öffnungsknopf drücken und Frontklappe öffnen.

Einstellen der Kombination (Abb. 3+4)

1. „Reset“-Knopf betätigen und anschließend den Öffnungsknopf drücken um die Frontklappe zu öffnen.
2. Für gewünschte ein- bis zehnstelligen Zahlenkombination entscheiden. Um die Sicherheit des Codes zu erhöhen, empfehlen wir eine 4- bis 10-stellige Zahlenkombination zu wählen.
3. Gemäß der gewählten Kombination jeden entsprechenden gelben Knopf auf der Frontklappenrückseite um 180° drehen (Einstellwerkzeug im Lieferumfang enthalten). Die gewählte Kombination ist nun eingestellt.
4. Test der gewählten Kombination bei geöffneter Frontklappe. „Reset“-Knopf drücken und anschließend die Kombination in beliebiger Reihenfolge eingeben. Anschließend den Öffnungsknopf drücken.

Schließen des KeyGarage

1. „Reset“-Knopf drücken.
2. Eingestellte Kombination in beliebiger Reihenfolge eingeben.
3. Öffnungsknopf drücken und Frontklappe schließen.

Öffnen des Bügels bei KeyGarage 777 (Abb. 5)

Hebel zum Öffnen des Bügels nach links drücken um den Bügel zu öffnen.

Ouverture du KeyGarage (fig. 1+2)

1. Abaisser le capot de protection.
2. Presser le bouton « Reset ».
3. Entrer la combinaison réglée (En réglage d'usine, il n'y a pas de code personnel enregistré).
4. Appuyer sur le bouton d'ouverture et ouvrir le clapet frontal.

Réglage de la combinaison (fig. 3+4)

1. Appuyer sur le bouton « Reset » et ensuite sur le bouton d'ouverture pour ouvrir le clapet frontal.
2. Choisir un code personnel de 1 à 10 chiffres. Pour améliorer la sécurité du code, nous vous recommandons de choisir une combinaison comportant 4 à 10 chiffres.
3. Selon la combinaison choisie, tourner de 180° les boutons jaunes correspondants à l'arrière du clapet frontal (outil de réglage fourni). La combinaison choisie est maintenant réglée.
4. Vérification de code personnel en position ouverte: Appuyer sur le bouton « Reset » et ensuite mettre le code personnel dans n'importe quelle ordre.

Fermeture du KeyGarage

1. Appuyer sur le bouton « Reset ».
2. Les chiffres du code personnel peuvent être tapés dans n'importe quel ordre.
3. Appuyer sur le bouton d'ouverture et fermer le clapet frontal.

Ouverture de l'anse du KeyGarage 777 (fig. 5)

Pour ouvrir l'anse, pousser le levier vers la gauche.

Opening the KeyGarage (Fig. 1+2)

1. Flap down the protective cover
2. Press the "Reset" button.
3. Enter your chosen combination (ex works no code is set).
4. Push down on the release lever and open the door.

Setting the Combination (Fig. 3+4)

1. Press the "Reset" button and use the release lever to open the front door.
2. Decide upon the combination you would like one to ten digits. In order to make the code more secure, we recommend choosing a 4 to 10-digit number combination.
3. Turn each of the yellow knobs inside the front door 180° degrees (use the combination setting tool provided) to the corresponding number you have chosen - your combination is now set.
4. Check that the combination works by pressing the "Reset" button, followed by your combination in any order, and the release lever - do this in the "open" position.

Closing the KeyGarage

1. Press the "Reset" button.
2. Type in your chosen combination in any order.
3. Push down on the release lever and close the door.

Shackle Release for the KeyGarage Model 777 (Fig. 5)

Slide the release lever inside the storage area to release the shackle.

Openen van de KeyGarage (afb. 1+2)

1. Beschermklep omlaag klappen
2. Op knop „Reset“ drukken.
3. Ingestelde combinatie indrukken (geen fabriekscode voorinstellen).
4. Openingsknop indrukken en frontklep openen

Instellen van de combinatie (afb. 3+4)

1. Op knop „Reset“ drukken en vervolgens de openingsknop indrukken om de frontklep te openen.
2. De gewenste getallencombinatie (1 tot 10 posities) kiezen. Om de veiligheid van de code te verhogen, adviseren we u om een cijfercombinatie te kiezen met 4 tot 10 cijfers.
3. Volgens de gekozen combinatie iedere betreffende gele knop aan de achterkant van de frontklep met 180° draaien (instelgereedschap wordt meegeleverd). De gekozen combinatie is nu ingesteld.
4. Test van de gekozen combinatie bij geopende frontklep. Druk op de knop „Reset“ en voer vervolgens de combinatie in de gewenste volgorde in. Druk vervolgens op de openingsknop.

Sluiten van de KeyGarage

1. Op knop „Reset“ drukken.
2. Ingestelde combinatie in de gewenste volgorde indrukken.
3. Openingsknop indrukken en frontklep sluiten

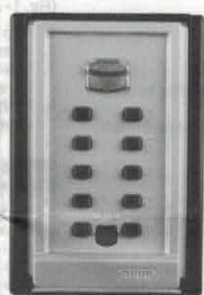
Openen van de beugel bij KeyGarage 777 (afb. 5)

Hendel voor het openen van de beugel naar links drukken om de beugel te openen.

Istruzioni di montaggio Instrucciones de montaje y de uso Instruções de montagem e uso Monteringsanvisning Szerelési és használati útmutató



III.
fig.
ábra
fig. 1



III.
fig.
ábra
fig. 2



III.
fig.
ábra
fig. 3



III.
fig.
ábra
fig. 4



III.
fig.
ábra
fig. 5

(IT)

Apertura del KeyGarage (III. 1+2)

1. Abbassare la mascherina di protezione.
2. Premere il pulsante «Reset».
3. Inserire la combinazione impostata (in stato di consegna nessun codice e impostato).
4. Premere il pulsante di apertura e aprire lo sportello frontale.

Impostazione della combinazione (III. 3+4)

1. Per aprire lo sportello frontale premere il pulsante «Reset», quindi premere il pulsante di apertura.
2. Scegliere una combinazione numerica fino a dieci cifre. Per aumentare la sicurezza del codice, consigliamo di scegliere una combinazione numerica da 4 a 10 cifre.
3. In base alla combinazione scelta ruotare di 180° il rispettivo pulsante giallo sul retro dello sportello frontale (dispositivo di impostazione in dotazione). La combinazione scelta è stata impostata.
4. Verificare il funzionamento della combinazione scelta con sportello frontale aperto. Premere il pulsante «Reset» e inserire la combinazione in turno qualsiasi delle cifre. Premere quindi il pulsante di apertura.

Chiusura del KeyGarage

1. Premere il pulsante «Reset».
2. Inserire la combinazione in turno qualsiasi delle cifre impostata.
3. Premere il pulsante di apertura e chiudere lo sportello frontale.

Apertura dell'archetto nel KeyGarage 777 (III. 5)

Per aprire l'archetto, premere verso sinistra la leva di apertura della staffa.

(PT)

Abriu a KeyGarage (figs. 1 e 2)

1. Puxar para baixo o anteparo de proteção.
2. Premir o botão «Reset».
3. Digite a sua combinação escolhida (Ex: funciona sem nenhum código definido).
4. Premir o botão de abertura e abrir a bascula frontal.

Alteração da Combinação (figs. 3 e 4)

1. Prima o botão «Reset» e use o botão de abertura para abrir a bascula frontal.
2. Decida a combinação numérica desejada, dígitos de 1 a 10. Para aumentar a segurança do código, recomendamos uma combinação de números de 4 a 10 dígitos.
3. Rode cada um dos botões amarelos 180°, que se encontram por detrás da bascula (use a ferramenta de ajuste da combinação fornecida) até ao número que desejou. A combinação seleccionada está, assim, ajustada.
4. Verifique a a combinação funciona premindo o botão «Reset», seguido a sua combinação a alavanca na posição de aberta.

Fechar a KeyGarage

1. Premir o botão «Reset».
2. Conjunto de combinação em qualquer ordem.
3. Premir o botão de abertura e fechar a bascula frontal.

Abriu o arco na KeyGarage 777 (fig. 5)

Premir a alavanca à esquerda para abrir o arco.

(HU)

A kulcstároló kinyitása (1+2 ábra)

1. Nyissa le a fedlapot!
2. „Nyomja meg a „Reset“-gombot.
3. Adj a meg a kiválasztott számkombinációt (gyárilag nincs beállítva számkód).
4. Nyomja meg a nyitógombot és nyissa ki a kulcstárolót!

A kombináció beállítás (3+4 ábra)

1. Nyomja meg a „Reset“ gombot majd nyomja meg a nyitógombot a kulcstároló nyitására.
2. Válasszon egy tetszőleges számkombinációt, mely egytől tízjegyű kombináció lehet. A kód biztonságának növelése érdekében 4-10 jegyű számkombináció kiválasztását javasoljuk.
3. A kiválasztott kombináció szerint fordítsa el 180°-al a kiválasztott kombinációhoz tartozó sárga gombot. (Az ehhez szükséges eszköz a csomagban található). Ezzel beállításra került a kívánt kombináció.

4. Tesztelje a kiválasztott számkombinációt, miközben a kulcstároló ajtaja nyitva van. Nyomja meg a „Reset“ gombot majd adj a meg a beállított kombinációt. Ezt követően nyomja meg a nyitógombot. Ha a nyomógombot le tudja nyomni a kívánt kombináció beállítása sikerült.

A kulcstároló bezárása

1. Nyomja meg a „Reset“ gombot.
2. Adj a meg a beállított kombinációt.
3. Nyomja meg a nyitógombot és egyedileg zárja be a kulcstároló ajtaját

A kulcstároló 777 modell kengyelének nyitása (5. ábra)
A kengyel kivételéhez nyomja balra a fém kart. A kengyelt felfelé húzza ki.
A kengyelt akassza fel a kiválasztott helyre és tolja a kulcstárolóba a kengyelt!

(ES)

Para abrir el KeyGarage (fig. 1+2)

1. Bajar la tapa protectora.
2. Pulsar el botón «Reset».
3. Introducir la combinación correcta (El dispositivo no tiene fijada ninguna combinación de fábrica).
4. Pulsar el botón de apertura para abrir el cofre.

Para cambiar la combinación (fig. 3+4)

1. Pulsar el botón «Reset» y seguidamente el botón de apertura, para abrir la tapa delantera.
2. Escoger la combinación numérica deseada, de uno a diez dígitos. Para incrementar la seguridad del código, recomendamos seleccionar una combinación de números de entre 4 y 10 cifras.
3. Según sea la combinación elegida, gire cada botón amarillo correspondiente del dorso de la tapa delantera en 180° (la herramienta de ajuste está incluida). La combinación elegida quedará así ajustada.
4. Probar la combinación elegida con la tapa delantera abierta. Pulsar el botón «Reset» e introducir seguidamente la combinación en cualquier orden. Pulsar seguidamente el botón de apertura.

Para cerrar el KeyGarage

1. Pulsar el botón «Reset».
2. Establecer combinación en cualquier orden.
3. Pulsar el botón de apertura y cerrar la tapa delantera.

Para retirar el arco 777 (fig. 5)

Una vez abierto el cofre, empujar la pestaña que se encuentra en el interior (bajo el arco) hacia la izquierda para poder liberar y sacar el arco.

(SE)

Öppning av KeyGarage (fig. 1+2)

1. Fäll ned skyddslocket.
2. Tryck på «Reset»-knappen.
3. Skriv in den inställda kombinationen (vid första användandet behövs ingen kombination, inget förinställt från fabriken).
4. Tryck på öppningsknappen och öppna frontluckan.

Inställning av kombinationen (fig. 3+4)

1. Tryck på «Reset»-knappen och sedan på öppningsknappen för att öppna frontluckan.
2. Bestäm önskad sifferkombination, från en till tio olika siffror. För att öka kodens säkerhetsgrad rekommenderar vi att du väljer en 4- till 10-siffrig sifferkombination.
3. Vrid sedan motsvarande gul knapp på frontluckans baksida 180° till vald kod (inställningsverktyg ingår i leveransen). Din kod är nu inställd.
4. Test av den valda kombinationen med öppnad frontlucka. Tryck på «Reset»-knappen och skriv sedan in kombinationen i valfri ordning. Tryck sedan på öppningsknappen.

Stängning av KeyGarage

1. Tryck på «Reset»-knappen.
2. Skriv in den inställda kombinationen i valfri ordning.
3. Tryck på öppningsknappen och stäng frontluckan.

Öppning av bygeln vid KeyGarage 777 (fig. 5)

Tryck spaken för öppning av bygeln åt vänster för att öppna bygeln.